

|

61999J0404

???????? ???? ????????????? (?????? ?????) ??? 29?? ??????? 2001. - ????????? ????
???????????? ????????????? ???? ????????? ??????????????. - ????????? ????????? ??????? - ????
?????? ???? - ???? ????????? ???? ????? - ????????????? - ???? ??????????????????. - ??????? C-
404/99.

???????? ???? ????????????? ???? ????????????? 2001 ?????? I-02667

?????????
?????????
????????? ???? ?????????
???????? ???? ?? ????????? ??????
????????????

??????? ????????

???????????????? ??????????? - ????????????? ???? ????????????? - ?????? ??????? ?????????? - ?????
????????? ?????? ?????????????????? ?????? - ?????? ?????????? ???? ?????? - ?????? ?????????????????? -
????????????????????

(??????? 77/388 ???? ?????????????, ?????? 2, ??? 1, ??? 11, ?, § 1, ?????? ?_)

??????????

\$\$??? ?????? ?????? ?? ?????? ??????????, ??? ?????????? ?????????????, ??? ??????????
??? ?? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????????????????? ?????? ??? ?????????????????? ??????????????
????? ?????? ??? ?????????? ?????????? ?????????????? ?????? ??? ???? ???? ?????? ??????????????????
(«????? ?????????????????»), ????????????? ???? ????????????? ???? ?????? ??? ?? ?????? 2, ?????? 1,
??? 11, ?, ??????????? 1, ?????????? ?_, ??? ?????? ????????? 77/388, ?????? ????????????????? ????
???????????????? ???? ?????? ??????, ??? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????????.

?? ?????????? ?????? ??? ????????????? ???? ??? ?????? ? ??? ????????????????????? ???? ?????????? ???
??? ????????????????????? ?????????, ??? ?????? ???, ??? ????????????? ???? ?????????? ??? ??????
??? ????????? ? ????????? ??????????. ? ????????????? ???? ? ?????? ????????????????? ????
????????????????, ????????????? ?? ????????? ???? ?????.

(?? . ??????? 39, 52 ??? ??????? .)

?????????? ?? ???? ?? ?? ???? 2, ????? 1, ?? 11, ?, ????????? 1, ??????? ?_,
?? ????? 77/388/?? ?? ?????????, ?? 17?? ??_?? 1977, ??? ????????????? ??
?????????? ?? ????? ???? , ?? ??????? ?? ???? ????? ????????? - ?????
?????? ????? ?????????????????????: ????????????????????? (?? ???. ???. 09/001, ?.
49, ?? ???? :??? ?????).

? ????????? ????????????? ???????

2 ?? ????? 2, ????? 1, ?? ????? ????????? ?????????:

«???? ???? ????????????????? ????? ?????????????:

1. ?? ????????????????????? ???? ?? ????????? ?????????, ?? ????????????????????? ?? ?????????
?????? ?? ??????????? ?? ????? ?? ??????????????? ?? ???? , ?? ??????? ?? ?? ?????????
?? ??????».

3 ?? ????? 11, ?, ????????? 1, ????????? ?_, ?? 3, ?? ????? ????? ?????????:

«1. ??? ????????? ???? ????? ????:

?) ?? ?? ????????????? ????? ???? ???? ????????? ?????????, ????? ?? ?????????????
???????? ???? ????????????? ?_, ?_ ?? ?_, ?, ????????? ????????? ?? ?????????, ?? ?????
???? ? ????????? ?? ????? ?? ???? ????????? ????? ? ????????????? ? ? ??????? ??
?????????? ?? ?? ?????????, ?? ????? ? ????? ?????????, ??????????????????????? ??
?????????????? ?? ????????????? ????? ? ???? ???? ???? ????????? ?????.

[...]

3. ?? ???? ????????? ???? ????? ???? ?????????????????:

?) ?? ????????? ???? ????? ???? ????? ????????????? ???? ????????????????? ??????

?) ?? ????????? ???? ????????????? ?????????, ?? ????????????????? ???? ????????? ? ???? ????
???? ?? ???? ????????????????????? ???? ??????

?) ?? ???? ?? ????? ????????? ? ????????????????? ???? ???? ???? ???? ????????? ? ???? ???? , ??
?????? ??????? ??????????? ??' ??????? ???? ???? ????????????? ???? , ?? ?? ????? ????
?????????????? ?? ??????? ????????????? ???? ????????????? ???? ??????. ? ?? ???? ?????????????
???? ???? ????????? ? ? ????????????????? ? ? ????????????? ???? ???? ????? ???? ????
???????????? ? ? ??????? ???? ???? ???? ????? ????????????????? ????? ??????????»

? ????? ????????????? ????????? ???? ? ????? ????????????? ???????

4 ?? ????????????? ????????? ???? ????????????????? ???? ????? 2 ?? 3 ?? ?????????
???????????? ????????????? ???? ??????? ??????? ?? ? ???? 266, ????????? 1, ????????? a,
?? 267-? ?? code général des impôts (???????? ?????????????????, ?? ???? :??????).

5 ?? ????? 266, ????????? 1, ????????? a, ?? ????? ?????:

«???? ????????? ???? ????? ????:

?) ??? ??? ?????????? ??????, ??? ??????? ?????????? ??? ??? ?????????????????
????????????? ?????? ? ??????????, ??? ?? ????, ?????, ????? ? ?????????? ??? ????? ?
????????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ??? ??? ?????????? ?????? ? ?????????????? ? ? ????????? ???
????????????? ??? ??? ?????????, ??? ?????? ? ?????? ?????????, ?????????????????????????? ???
????????????????? ??? ?????????????? ?????? ?? ??? ????? ??? ????????? ??????».

6 ????? ?? ????? 267-? ??? ??????:

«??? ??? ?????????? ??? ?????? ??????????????????:

1° ?? ?????, ?? ???, ?? ?????? ??? ?? ?????????? ?????????????? ?????? ?????????????????? ???
????? ??? ?????? ?????????????????? ?????.

2° ?? ?????????????? ?????? ??? ?????????????? ?????? ? ?????????? ?????????????, ????? ?? ??????????????,
?? ?????, ?? ?????? ??????????????, ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????
?????????»

7 ? ?????????? ?????????? ???? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ??? ?? ???
????????????????? ? ???? ??????????????????, ?????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ??? ?????,
??? ?????????????????????? ??? ?????????? ???? ??? ?????????????? ???? ??????, ???? ?? ?????, ????
??????? ??????, ?????????????? ? ?????????? ?? ?????? ??? «?????????????????» ?????? ??????????
????????????????? (??? ????: ?????? ??????????????????). ?? ?????? ?????????????????? ?????????????? ???
?? ?????????? ???? ? ?????????????????? ??? ? ?????????? ?????????????? ?????????????? ??? ??????????
?????? ?????????????? ?? ?????????? ??? ?????????????????????? ???, ?????? ??? ?? ???? ??????».

8 ??? ?????????? ??????, ? ???? ?????????? ??? ?? ?????, ???' ?????, ??? ??? ?????????
????????????, ? ?????????? ???? ??? ?????????????? ? ?????????? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ???
??? ?????????????????, ?????????????????????????? ??? ?????? ??????????????????. ?? ??? ?????????? ???
????????????????? ??? Bulletin officiel de la direction générale des impôts (????????? ?????? ???
????????? ?????????????? ??????) (BOGDI 3 B-4-76) ??? ?????????????????????? ??? «????????
?????????????????» ??? 20 ????????? 1995 (DB 3 B-1123, ????. 31), ??? ?????????????????? ??? ??
????????? ?????????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????????????????????? ?????????? ?? ??????????????
????????????????? ?? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ?????? ??????????????, ?????????????? ??
?????:

«????????? ?? ?????? ???? ??? ??????????????, ?? ?????????????????? ?????? ??? ?????????????????? ??
????????????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????????? [????????????????, ?????????????????,
?????????????, ??????????????, ??????????????, ??????????????, ??????????, ??????????, ??????????
????????????????????, ?????????????????? ?????????????? ? ??????????????????, ??????????????, ?????????,
????????????????????? ???' ?????? ?????????????? ?????????????? ?????? ??????] ?????????? ?????????? ???
????? ??? ?????????????? ?????? ???? ?????????????????????? ??????».

9 ? ???? «????????? ??????????????» ?????????????????? ?????? ???, ?????????? ?? ??? ?????? ??????????????
????????? ??? ? ?????????? ?????????? ?????????????? ??? ?? 1923 ??? ?????????????????????? ?? ??????????????
????????????? ??? 31?? ?????????????? 1976 (DB 3 B-1123, ????. 32, ??? ????: ?????????????? ??? 1976),
?? ???? ?????????????????????? ?????????? ?? ?????????????????????? ??? ?? ???? ?????????????? ??? ?????? ??????
????????????? ??? ?????????????? ? ??????????????, ?????? ? ?????????? ?????????????????????????? ??? ?????? ???
??? ?? ??? ?? ???? ?????????? ? ?????????????? ??????, ?????? ?? ?????????????? ??????????
?????????????????:

- ? ?????? ?????? ?? ???? ?????????????? ?????????????? ??? ??? ?????? ??? ?? ???????
 ??? ?????????????? ??? ???? ??? ?????????? ?????? ?????????????????? ??? ?????????????? ?????
 ????? [? ??????] «??? ?????????????????? ????? ??????????????????».

- ?? ?????? ??? ?????????????? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?? ?????????????? ?????? ???
 ?????? ??? ?????????????? ??? ?????? ?????????????? ?????? ?? ??? ??????????.

[illegible]

- ? ????????? ??????? ?? ?????????? ???? ??????? ??????? ???? ??????? ?? ????? ???? ?????????
 ??? ?????????? ??????? ???' ?????? ??? ?????? ?? ????? ???? ?????????????? ???.

? ??? ??? ???????? ??? ?????????? ????????????

10 ????????? ???? ? ????????? ???? ??? ?? ??? ?????????? ??? ?? ?????? ??????????????? ?????
 ??? ?????????????? ??????? ??? ?????????????????? ?? ??? ?????????? ??? 1976 ????? ?????????? ?????
 ??? ??????????? ??? ??????? 2, ??????? 1, ??? 11, ?, ??????????? 1, ?????????? ?, ??? ??????
 ?????????, ? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ??????????, ?? ?? ??? 15 ????????? 1998
 ?????????, ??? ?????????????? ??? ?? ????? ?? ????????? ?????? ??? ??? ????????? ?? ??????????? ???
 ?????????????????? ??? ??????? ?????????????? ??? ??????? ??? ??? ?????????????? ??? ?? ?????? ???????????.

11 ?????? ? ????????? ??? ????? ?????? ?????????, ??????? ??? 17 ????????? 1998
 ?????????????? ????? ????????? ?? ??????? ??????????? ?? ????? ?? ?????????????? ??????
 ?????????????? ?? ?????????????? ????? ?? ?????? ????? ?????? ?????????????? ??? ?????? ??? ???
 ?????????????????? ??? ?????????????????????? ???????.

12 ? ?????? ????????? ?? ?????? ?????? ?????????? ??? ?????????? ??????? ??
 ????????????????? ?????? ??????. ? ?????????, ?????????? ???, ??? ??? ????????????? ?????, ??
 ?????????????? ?????????? ????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ?? ?????? 226, ???????
 ??????, ?? ?????????????, ??????????? ?? ????????? ??? ????????? ?????????? ????? ??? ??????????
 ??????????????

??? ??? ?????

???? ???? ?????????

13 ? ????????? ?????????? ?? ?? ?????????? ??? ???, ?????? ?? ????? 266, ?????????? 1, ????????? a, ??? 267-? ??? ?????? ?????????? ??? ???? ?????????? ?????? ?? ????? 2, ?????? 1, ??? 11, ?, ?????????? 1, ????????? ?_, ??? ????? ?????????, ????? ??? ?????? ??? ?? ?????????? ????? ??? ?????????????????? ?? ??? ?????????? ??? 1976, ? ?????? ?????????? ??? ????????? ?????????? ??? ??? ?? ?????????? ????? ?? ?????????? ??????.

14 ? ????????? ????????? ????????? ???, ??????, ??? ????? ????????? (??, ????????? ??? 3??
 ????????? 1994, C-16/93, Tolson, ????????? 1994, ? 743, ????? 13, ??? ??????????????
 ?????????) ????????? ???, ??????, ? ??? ????????? ??? ????? ??? ?????????
 ????? ? ????????? ????????? ??? ????????????? ??? ????????????????? ????????? ???, ?????????, ?
 ??? ????????? ??? ????? ??? ????? ?????? ?? ????? 11, ?, ????????? 1, ????????? ?, ???
 ????? ????????? ????? ? ????????? ????????? ?????????.

15 ? ???????? ?????? ??????????????? ??? ?? ?????? ??????????????? ?????????? ??????????????
 ?????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????????????? ? ?????????? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ???
 ??? ?????????????? ? ?????????? ??? ??????????????. ??????????, ????? ? ??????????? ?????,
 ?????????????????????????? ??? ???????? ?????????????????????, ??????????? «??? ??????????? ??????????

?????????» ? ????? ?????? ?? ?????????? ???? ?? ??????? ??? ??????????????????
????????????.

16 ? ????????? ?????????????? ??? ? ?????????? ??? ?????? ??????????????? ?? ??????
????????????????, ?? ?????? ?????????????? ?????????????? ? ?????????? ??? ??? ?????? ?? ?????
???????????????? ?? ??? ??????????, ??? ??? ?? ?????????????? ??? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ?
????????? ???? ??? ? ??? ???? ??????????. ???????, ??????? ??? ?? ?????????????? ???? , ???????
??????????????, ?????? ?????????? ?? ??? ?????? ??? ?????? ?? ?????????????? ?? ???????????????
??????????, ??? ??? ??????? ??? ??????????? ??????? ??? ??????? ??? ??????? ?????????, ???
?????? ?? ????? ?????? ?????????? ??????? ?? ?????????????? ??? ? ?????, ??????? ?? ???
????????????????????? ??????? Tolsma (????? 19), ??? ?????? ?? ??????????? ???? ??.

17 ?????????, ? ?????????? ?????????????? ??? ?? ?????? 11, ?, ?????????????? 3, ?????????? ?? ?????
????????? ??? ?????? ?????????? ??? ??????????? ?? ?????????????????? ???? ??? ?? ?????? ?????????? ???
??. ???? , ? ?????????????? ?????? ??? ?????????????????? ?? ??? ?????????? ??? 1976, ? ?????
????????????????? ??? ?????? ?????????? ??? ??????? ?? ?????? 2, ?????? 1, ??? 11, ?, ?????????????? 1,
????????? ?_ , ??? ?????? ?????????, ??? ?????????? ?? ?????? ??? ??? ??????????????? ??? ?????? ??
?????? 11, ?, ?????????????? 3, ??? ?????????? ??????. ?????????, ?? ?????????? ?????????????? ??????
??? ??????? ?? ?????? ??????????? ?? ?????????????? ?????? ?????????????? ??????????? ?? ??????????????
??? ?? ?????? ?????????? ??? ?? ?? ???? ??? ?????????????????? ??? ?????? ???????????????????.

18 ?????, ? ?????????? ??????????????? ??? ? ?????????? ??? ??????????????? ??????? ???
?????????????????? ?? ??? ?????????? ??? 1976 ?????? ??? ???? ??? ??????????????????? ??? ??????
????????? ??? ?????? ?????????? ??? ??. ???? ??? ??????????, ? ?????????????????? ???? , ? ?????? ????
?????????????????? ??????????? (????????? ??? 12?? ????????? 1979, 126/78, Nederlandse
Spoorwegen, ??????? ?????? 1979/??, ? 23, ????? 7), ?????????????? ???, ??? ?????????????? ????
??????, ?? ?????????? ??????????????? ? ?? ??????????? ?????????????? ?????????????? ??? ????
?????????????? ??????????????.

19 ? ?????????? ?????????????? ??? ? ???? ??? ??????????????? ?????????????????? ??????????? ?? ??
????????????? ?????????????????? ??????????????????, ??? ??? ?????? ??? ?????????? ??, ???????????????????
??? ?????????? ??? ?????? ????????? (????????? ??? 7?? ??????????????? 1999, C-216/97, Gregg,
????????? 1999, ? -4947, ?????? 20).

20 ?????? ??? ?? ?????????? ?????????????? ??? ??? ?? ??? ?????????????? ??? ??? ?????????? ???
????????????????? ??????? ??? ??????????????????? ?? ??? ?????????? ??? 1976 ?????????? ?????????????? ???
?????????????????? ??????? ??? ??????????????? ?????????????? ?? ??????? ?????????????? ?? ??????
?????????????????????. ???????, ??????????? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ??????????????
?????????????? ?? ??????? ?????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ?? ???? ?????? ??
?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ? ??????????? ??? ?? ??????????????? ???
????????????????? ?????? ??? ?????? ?????????????????????? ??? ?? ???? ??????????? ??? ??.

21 ???? ??? ??????????, ???? ? ??????????? ??? ?????????????????? ??????????? ?? ??????? ?????????
?????????????????? ??? ?????? ? ?????????? ?????????????? ??? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????
?????????????????. ?? ?????????????????? ?????? ?????????????? ?????????????????? ?????????? ?????????????? ???
?????? ?????????? ?????????? ?????? ?? ??????????????? ??????????? ??????????????? ??? ??????? ??????????? ???
??, ??????? ??? ??????????????? ??? ?????? ??????????? ? ?????????? ??? ??????????????.

22 ?? ?? ?????????? ?? ??????????????, ? ??????? ?????????? ?????????? ??, ??????, ??
?????? 7 ?? ? ?????????? ??, ? ?????????? ??????? ?? ?? ????? 266, ??????????? 1, ?????????
a, ?? ??????? ?????????? ????? ?? ??????????? ??????? ?? ????? 2, ??????? 1, ?? 11, ?,
???????????? 1, ?????????? ?_, ?? ?????? ?????????? ?????????????? ?? ? ?????????????? ?? ?????
????????????????? ?? ?? ?? ????? ?????????? ?? ?? ?? ?????????? ??????? ?? ?????????????? ?? ?????
266, ????????????? 1, ?????????? a, ?? ???????, ??? ????? ?????????????? ????? ?? ??????? ??
????????????????? ????? ?????????????? ?? ?????????????? ? ???.

23 ???? ?? ??????? ??????????, ?????????, ? ?????????? ??? ?? ?????????????? ? ??????????
????????? ???' ?????? ?? ????? ?????????? ?? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ??
?????????????????, ????, ?? ?????????????? ????? ??????????????????, ????? ?????? ? ??????? ??
????????????????? ?? ?? ?????????????? ????? ??.

24 ? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ????? ? ?????? ?????? ??????, ??????? ??????????
????? ?? 8 ?????????? 1923 ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????
????????????? ?? ?????????????? ? ??????? ???. ? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?? ?? ???
?????? ?????????? ?????????????????? ?? ?????? ????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ??
?????? ?????????????? ?? ?????? ?? ?? ?????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ??
????????????? ? ??????????. ????, ?????????? ?? ?????????????????? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????????
????? ??????? ?????, ?? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????? ??????
????????????????? ?????????????, ?????????????? ?????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?? ??????????????????
?? ?? ?????????????????? ?????, ?? ?????????? ?????? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ??
?? ?????????????????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?????? ??????
???? ? ??????????, ????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?????????????????? ??????????.

25 ???? ?????????, ? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??????????
?? ??????? ?? ?? 8 ?????????? 1923 ?????????????? ??????????, ? ?????? ?????????????????? ??
????????? ?? 12?? ????????? 1928. ???' ?????????? ?? ?????????? ??????, ?? ??????????????
????????????? ?? ?????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ?????????????????? ?????
?? ??????? ?? ?????????????????????? ?? ?? ?????????? ?????? ?? ?? ??????????????????, ??????????????
?? ?????????????????? ?? ?? ?????????????? ?? ?? ?????????????????? ?? ?? ?????????????????? ??????????????????
?? ?????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????????? ??????????????, ??????? ?? ?????????????? ??????
????????????????? ???.

26 ? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ????? ? ?????????????? ?????? ?????????????? ?? ??????????
????????????????? ?? ?? ?? 29 ?????????????? 1976 ?????????????? ??????????, ? ?????? ??????????????????
?? ?????????????????? ?? ?? ?????????????? ?????????? ?? 1976. ? ?????????????? ?????? ?????? ??????????????
?? ?????????? ??????????????????, ?? ??????? ?????????????? ?? ?????????????? ? ?????????? ?? ??????
????? ?????????????????? ?????? ?????? ? ?????????????? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ??
????? ?????? ?????????????????? ??????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????? ??
?? ?????????? ?? ?? ?????????????? ?????? ?????????? ?????????????? ?? ?????? ??
????????????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ?????? ?? ??????????????????
????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?? ?? ??????????, ?????????? ??????????????????
?????????????, ?? ?????????????.

27 ???? ?????????, ??????? ?? ?? ??????? ??????????, ??? ?? ?????????????????? ?? ??????????
????????????????? ?? ??????? ?? ?????????????, ?????? ?? ?????????????? ??????????? ?? ??????
????????????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ??????????
?? ?? ?????? ?????????????????? ?? ?????? ?????????????????????? ?????? ?? ?? ?????????????? ?
????????, ??????? ??????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????????, ?????????? ?????? ?? ??????? ??
?????? ??????

28 ?????????, ? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?? ? ??????????, ??? ?? ??????
????????????????????, ??? ?????????????? ??????????? ?? ?? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????? ??????

?????????? ?? ???? ???? ?????????????? ?? ??, ?????????????? ????????????? ????
????????????? ?????? ?? ???? ?????? ???????????.

29 ?????????????? ?? ? ?????????????? ?? ?? ???? ?????????? ?? ?? ???? ?????????? ?? ??????
?? ???? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ??????, ??? ???? ?????????????? ?????? ?? ?????? ??
????????????????? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ? ???. ?????????, ?????????????? ?? ?? ?????????
?? ???? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ???? ?? ?????? ??
????????????????? ?????????, ?????????? ??, ??? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ??????????? ?
????????????? ???? ?? ???? ???? ???? ???? ???? ??, ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ??
?????? ???? ???? ????' ??????? ?? ?????????????????? ???? ?? ?????????????????? ???????????????.

30 ??? ???? ???? ? ? ?????????? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????.

31 ?? ?? ?????????? ?? ??????????????, ? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ??????????????
?? ?????????????? ?? ?????????????? ???. ?????????? ??' ???? ?? ? ?????????????????????? ??
????????? ?????????????? ?????????????? ???? ?? ?????????? ???? ?????? ???? ?? ?????????? ??
????????? ?????????????????? ?????????????? ???? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?? ??????????
?????? ?????????? ?????????? ?? ?? ?????????????????? ??????????.

32 ?????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????????????? ?? ???? ? ?????????? ?? 1976 ???
????????? ?? ?????????????? ?? ?? ??, ??? ?? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ??
????????? ?????????, ??? ?????????????? ? ?????????? ??????????, ???? ????????? ??????????????
????????? ?? ?????????????? ?????????? ???? ?? ???. ?? ?????????????? ?? ?????????? ??????????????,
?? ?? ?? ???? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????? ???? ??????????
????????????? ?? ?????????????? ?????? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ????
????????????? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ?
?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????, ?????? ? ???? ? ?????????? ??
??????????????.

33 ???? ? ? ?????????? ?????????????? ?? ? ?????????? ?????????????? ?????????????? ???? ???? ? ?
????????? ?????????????? ?????????? ?????? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ????
????????????? ?? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ?
????????????? ?? ?????????????? ?? ? ?????????? ?????????? ?? ?? ???? 266, ????????????? 1,
????????? a, ?? 267-? ?? ?????? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ????
??????, ?????????? ??' ?????? ?? ?????????????? ?? ? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ?
????? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ?

34 ?? ?? ?????????? ?? ??????????????????, ? ?????????? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????? ??
????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?? ?????????????? ? ?????? ?? ?????????? ??
????? ?????????????????? ?? ?? ??, ?????? ? ?????????? ?? ?????????????? ??????????
????????????????? ?????????? ??, ?????? ?? ??????, ???? ?? ?????????? ?????? ?????????? ??????, ?
?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ???? ?? ?? ?????????? ?????? ?????? ??
????????????????? ?? ?? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?? ?? ????
??????????????????.

35 ??? ?????????, ? ?????????? ?? ?????????????? ??????, ??? ?? ???? ??????????????????
?? ?? ?? ?? ???? ?????????????????, ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ???? ?????????
?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????????????, ? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????????
?? ?????????????? ?? ?????? ???? ?? ?? ??????????, ?????????????? ?????? ?????? ?????? ??????
? ?????????? ?? ???? «????????????????????? ?? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ?
??????????????.

36 ??? ?????? ?? ???? ?????????????? ?????????, ? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????? ??,
????? ?????????? ? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????, ?? ?????????????????? ?? ??????????
? ?????????? ?? 1976 ?? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?? ?? ???? ??????????????

?????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ????? ?????? ??????. ?????????????
????? ???, ???? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??? ? ?????????? ??? ?????????? ??????, ?
?????? ?????????? ??? ?????? ??????????.

37 ?????????? ??? ??? ??????? ?? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ?????? ???????????, ???
????? ?????????? ?? ?????????? ?????????????, ?????????????? ??? ??????????????, ?????????? ???
? ?????? ?????? ??? ?????? ??????, ???? ?????? ??? ??????????????, ???? ?????? ??? ?????????????
????????????? ??????????, ?????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????????????? ?????????? ??????????.

????????? ??? ??????????????

38 ?????? ???' ?????? ?? ?????????????? ??? ? ?????????????? ??? ?????? ? ??? ?????? ?? ?????? ?
????????? ??? ??????????, ? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ??? ?????? ?????
????????? ?? ?? ?????? 11, ?, ?????????????? 1, ?????????? ?_, ??? ?????? ?????????, ??????, ????
????? ??????????, ?? ?????????? ?? ? ?????????? ?????????? ?????? ?????? ??????????????, ? ??????
????????? ?????????????????? ?????? ??? ??? ?????? ??? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????
????????? (??, ?????????? ??? 16?? ?????????? 1997, C-258/95, Fillibeck, ??????? 1997, ? ?-
5577, ?????? 13, ??? ??? ?????????????????? ??????????). ??????? ?? ??? ?????? ?????? ??????????, ?
????????????? ?????? ??????? ?? ??????? ?? ?????????????? ?? ?????? (??, ?????????????????? ?????????
Fillibeck, ?????? 14, ??? ??? ?????????????????? ??????????).

39 ?????? ?????? ? ?????????? ?????????????? ??? ??????? 36 ??? 40 ??? ????????????, ???, ???
????????????????? ??? ?????? ?????????????? ? ??????????? ??? 1976, ?? ?????????? ?????? ???
?????????????? ??? ??? ?????? ? ??? ?????????????????????? ??? ?????????? ??? ??? ?????????????????
?????????, ??? ?????? ???, ??? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ??????? ? ?????????
????????????? ? ?????????????? ?????, ? ?????? ?????????????????? ?? ?????? ??????????????????, ?????????????
?? ?????????? ?? ??????.

40 ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??? ? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ???
????????????? ??? ?????????????? ?????? ??? ?? ?????? ?????????? ??? ?? ?????? ?? ?????? 11, ?,
?????????????? 3. ?????? ?? ?????????? ?????, ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ??????????????????
??? ??????????? ???????????????, ?? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??????????? ???
????????????????????? ???????, ?? ?????????? ??? ?????????????? ??????????, ?????? ??? ?? ?????? ??
????? ?????????? ? ?????????????? ?????? ??? ??? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????? ??????
?? ?????? ?????? ??' ?????????? ??? ??? ?????????????? ????

41 ?????????????? ? ?????????????? ??? ?? ?????????? ?????????????? ??? ??? ?? ??? ?????????? ??
????????????? ?????????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??????? ??? ?????????????????? ??
?? ?????????? ??? 1976 ??? ?? ?????? ?????????????????? ??? ?????? ?????????? ??? ??????? 2, ??????? 1,
??? 11, ?, ?????????????? 1, ?????????? ?_, ??? ?????? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????? ??? ???
????????????????? ??? ?????? ?? ?????? 11, ?, ?????????????? 3, ??? ?????????? ??????

42 ??????????, ?????????? ??? ?? ?????????? ?? ?? ?????? ?????????????????? ?????????? ??????? ??
????????????????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?? ??? ?????????????? ?????????? ??? ??? ??????? ??
????? ?????????????? ?? ?????? ?????? ??? ?? ?????????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ??
?? ?????? ?????? ??? ?? ?????? ?????????? ??? ??.

43 ?????????, ?? ?????????????????? ??? ??????? ?? ?????????? ?????????????? ?????? ?????? ??????????
??? ?????????????? ??? ??? ?? ?????? ??????????????. ???????, ?????????? ?????????????, ??? ???
?????????? ??? ??, ?? ? ?????????? ??????????????????? ?? ?????? ??? ??????? ??? ??????
????????????????????? ??? ??? ?????????? ??????, ?? ?? ?????????????????? ?????? ?????? ????
????????????????????? ??? ??????? ?????? ??????? ??? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ?? ??????
?????? ?? ??? ?????????, ?? ?? ?????? ?????? ??????????????????? ?? ??????? ??????? ??? ??????????
??? ??????? ?????????????? ?????? ?????????????, ? ?????? ?? ? ?????????? ?????????? ? ??? ????
????????? ??????? ??? ??????? ?? ?????? ??? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????????????????? ???' ?????? ???

????? ?? ???? ??? ?????????? ???.

44 ????????, ?? ????? 11, ?, ?????????? 1, ???????? ?_, ??? ????? ??????? ?????????? ???
????????? ??? ??????? ?????????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ?
????????????? ?????????, ?????????????????? ?? ??? ?????????? ??? 1976.

45 ???????, ????? ??? ?? ?? ?????????????? ??????? ????? ????? ??? ?? ?????? ?????? ???' ??????
? ??????? ?????????, ?????????????? ?? ?????????????? ? ?????? ?????????????? ????? ??? ?????? ? ?????
??? ?????????????? ?????????????????, ????? ?????? ??????? ?????????????? ? ?????????, ??????????
????????????? ?? ?? ?????????? ?????????????? ?????????????????, ??? ??? ?????? ??? ?????????? ??,
????????????????? ??? ?????????? ??? ?????? ???????? (????????????????? ??????? Gregg, ?????
20).

46 ?????????, ??? ?????? ????? ?????????????????? ?????, ???' ??????????? ??? ??????????? ??? 1976,
??? ?????????????????? ?? ??????? ?????????????? ??? ?????? ???????, ??? ??? ?????? ?????????? ?????,
?????? ?? ?????????????? ?????????????????? ????? ?? ?? ?????????? ??? ?? ?????? ?????????????? ? ??? ???
????????????? ????? ??? ?????????????? ?????? ?????????????????, ?????? ? ?????? ?????????? ??? ??????
?????????? ??? ?? ??? ?????????????? ?????? ?????, ?????????? ????? ? ??????? ??? ??? ? ?????????????
??? ?????? ?????????? ?????????????????.

47 ???????, ? ?????????????? ?????? ??? ?????????????????? ?? ??? ?????????? ??? 1976 ?????????????
??? ?????? ??? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????????????? ??????????? ??? ???????????????.

48 ?????, ?? ?????????????????? ??? ?????????? ? ?????????? ?????????????? ?????????????? ??
????????????????? ????? ?? ?????????????? ?????? ??? ?????????? ?? ??????? ??????

49 ????, ?? ?????????? ?????????? ?? ?? ?????????? ??? ?? ?????????? ?????????, ?????? ??? ???
????????????? ?????? ??? ?????????????? ??? ??? ?? ?????? ??? ?????? ?????????????????? ??????
????????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ?? ?????? ??????? ?????? ?????? ?????? ???
?????? ?????????.

50 ?????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?? ?????????????? ??
????????????????? ?????? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ??? ?? ? ?????? ?????????????? ?????
?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????.

51 ???????, ????? ?????? ???????????, ? ?????????? ?????? ?????????????? ????? ??????????????????
????????????? (????????????? ??? 21?? ????????? 1988, 415/85, ?????????? ?????? ???????????, ?????????
1988, ? 3097, ????? 9, ??? ??? 21?? ????????? 1991, C-209/89, ?????????? ?????? ?????????,
????????? 1991, ? 2-1575, ????? 6). ??? ? ?????????, ? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????
?? ?????? ?????? ??? ?? ?????????? ?????????????? ?????????????? ??? ?? ?????????????? ??? ??? ?????????? ???
????????????????????? ??????????????? (??., ??? ???? ??????? ?????, ??????????? ?????????? ?????
????????, ?????????????????????, ????? 19, ??? ??? 17?? ????????????? 1992, C-105/91, ?????????? ?????
????????, ????????? 1992, ? 2-5871, ????? 20).

52 ??? ? ?????????, ?????????????????? ??? ? ?????????? ?????????????, ?????????????????, ??? ??????????
????????????????, ??? ?????????????? ??? ?? ?????? ?????????? ??? ?? ??? ??????????????????
????????????????? ????? ?????? ??? ?????????? ?????????????? ?????????????????? ?????? ??? ??????
???????????????????? («????? ?????????????????»), ??????? ??? ?????????????????? ??? ??????? ??? ?? ??????
2, ??????? 1, ??? 11, ?, ?????????????? 1, ?????????? ?_, ??? ?????? ?????????.

????????? ??? ?? ?????????????? ??????

